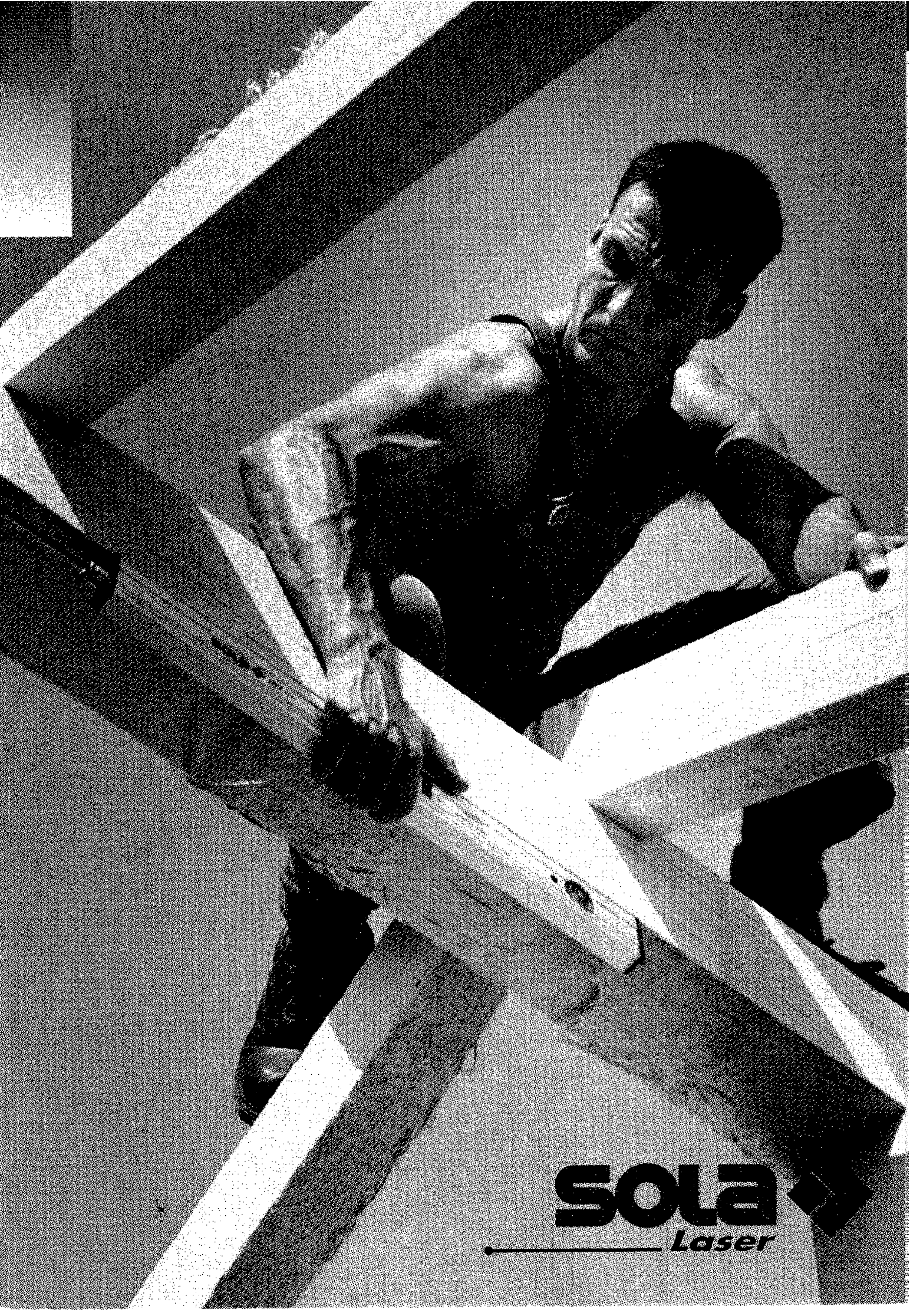
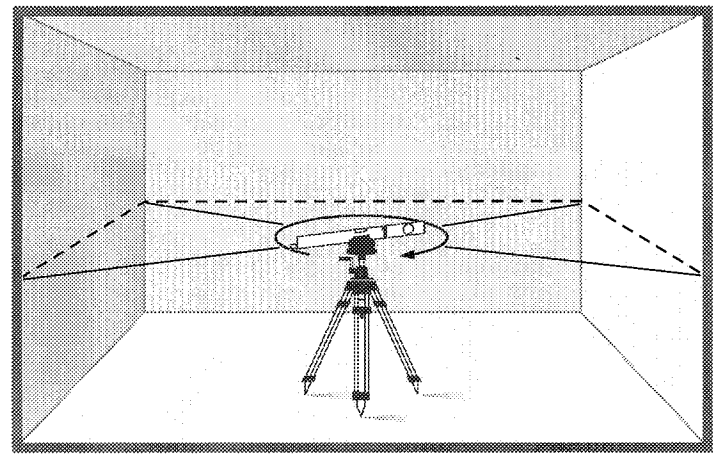
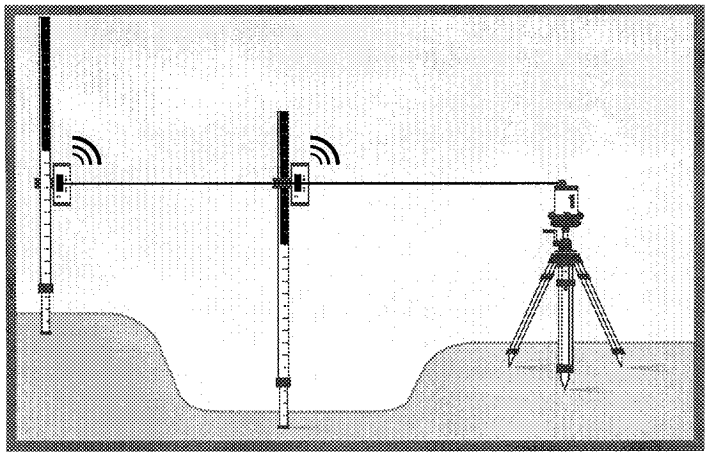
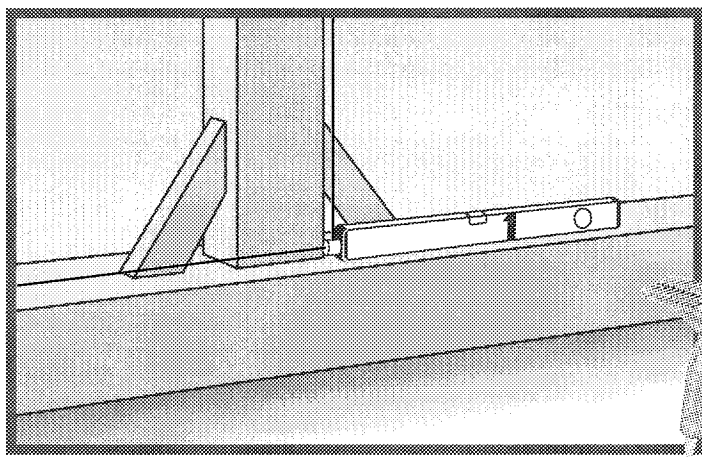
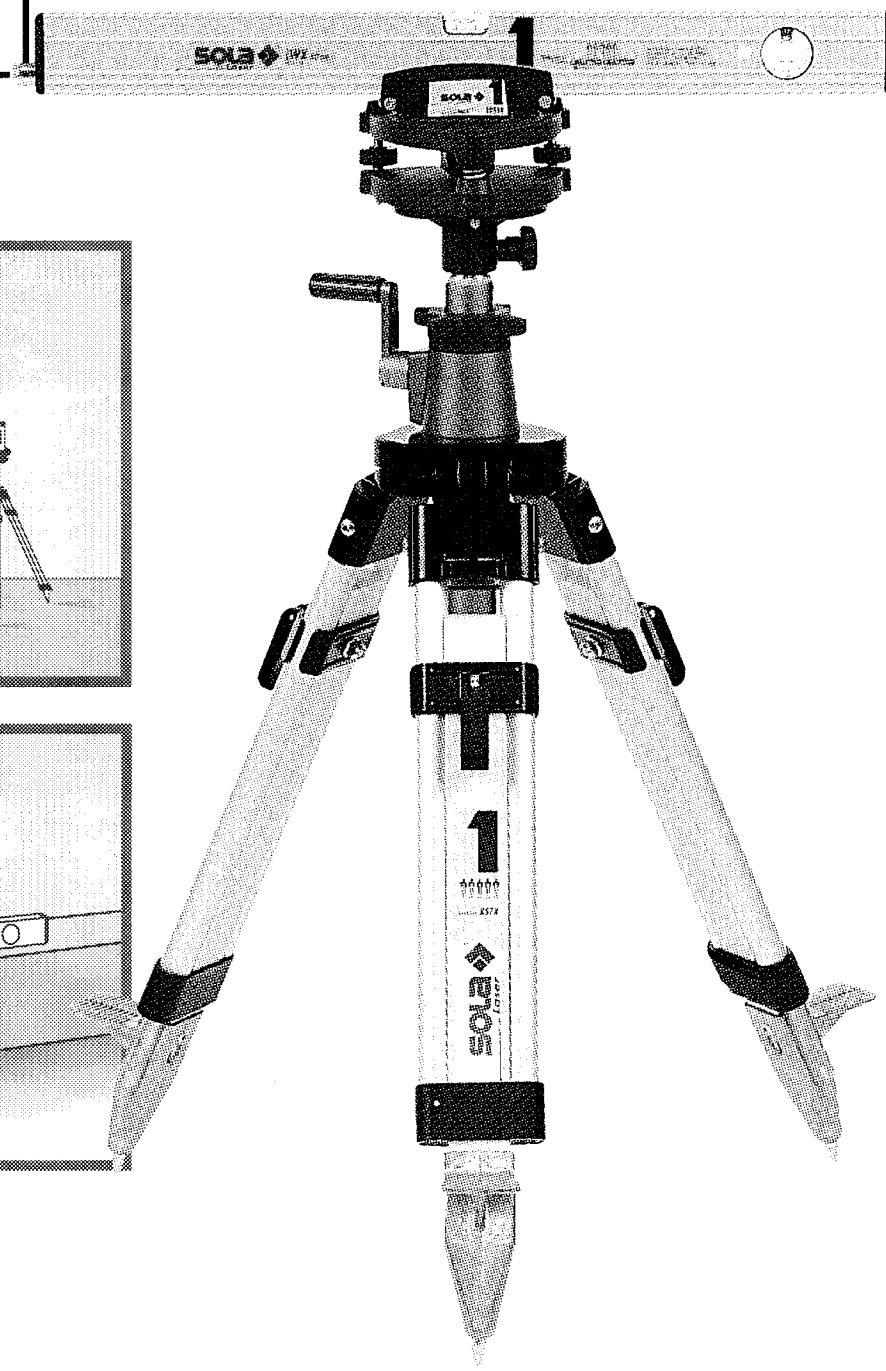
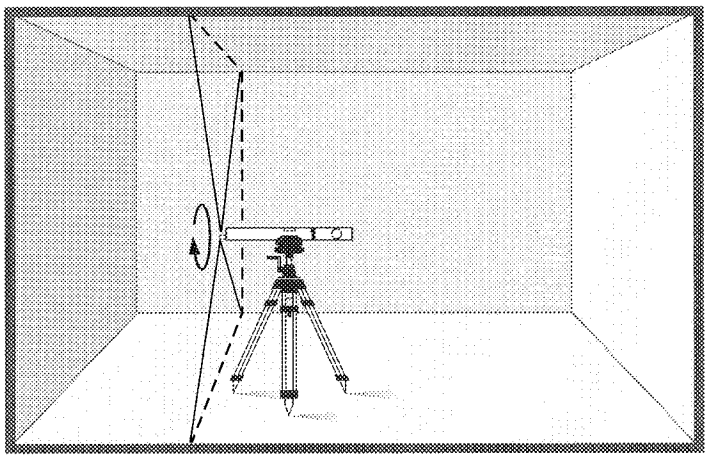

SOLA
Laser

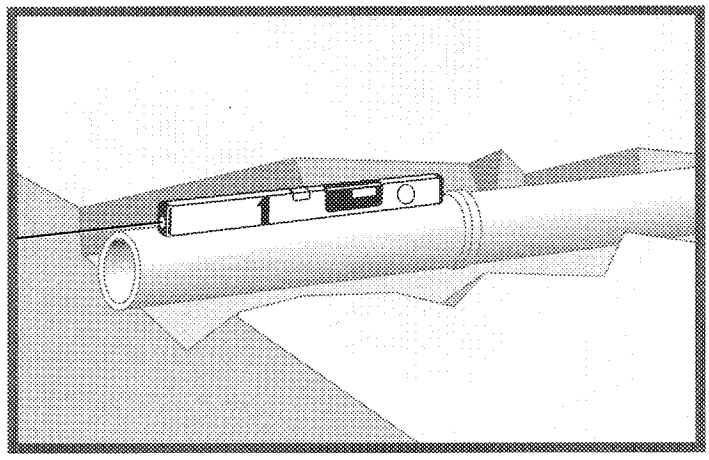







SOLA
1
sola





(D) Gebrauchsanweisung

...vor Inbetriebnahme des SOLA-Lasers bitte genau durchlesen.

(GB) Operating instructions

...please read carefully before use.

(F) Mode d'emploi

...avant d'utiliser le laser SOLA, lisez bien le mode d'emploi.

(I) Istruzioni d'uso

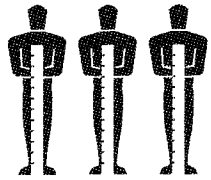
...leggere attentamente prima dell'uso.

(E) Instrucciones de uso

...antes de usar lea atentamente las instrucciones.

(NL) Gebruiksaanwijzing

...voor ingebruikname van de SOLA-Laserwaterpas goed doorlezen a.u.b.

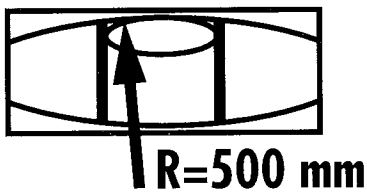


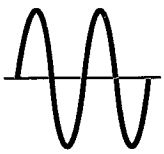
Meßtoleranz/Tolerance

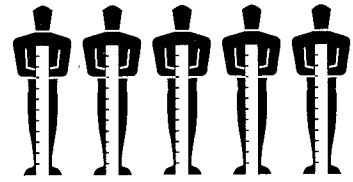
0 – 0,75 mm/m (+ Laser)

0 – 0,5 mm/m ( )

0 – 0,25 mm/m (Laser)



LASER  **<=670 nm**/CL 2

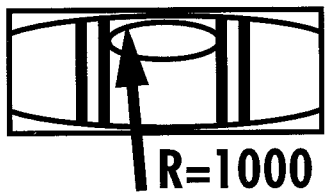


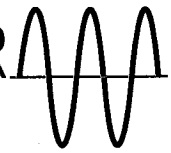
Meßtoleranz/Tolerance

0 – 0,40 mm/m (+ Laser)

0 – 0,25 mm/m ( )

0 – 0,15 mm/m (Laser)



LASER  **<=650 nm**/CL 2

(D) 4 x heller als 670 nm

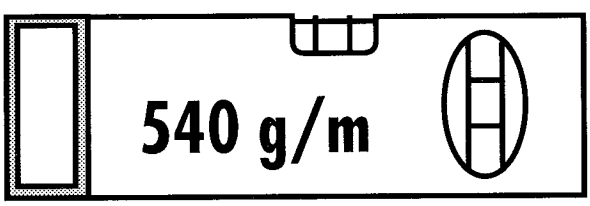
(GB) 4 x brighter than 670 nm

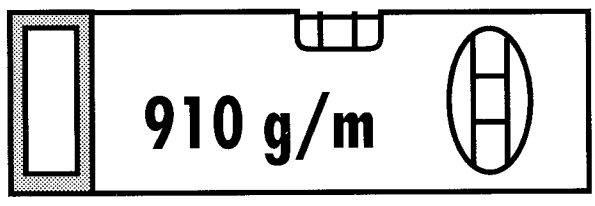
(F) 4 x plus clair que 670 nm

(I) 4 x più luminoso di 670 nm

(E) 4 x más luminoso que 670 nm

(NL) 4 x helderer als 670 nm





(D) Waagrechtlibelle
R=1000 mm: 5 x empfindlicher
R=500 mm: 2,5 x empfindlicher
...als bei normaler Wasserwaage

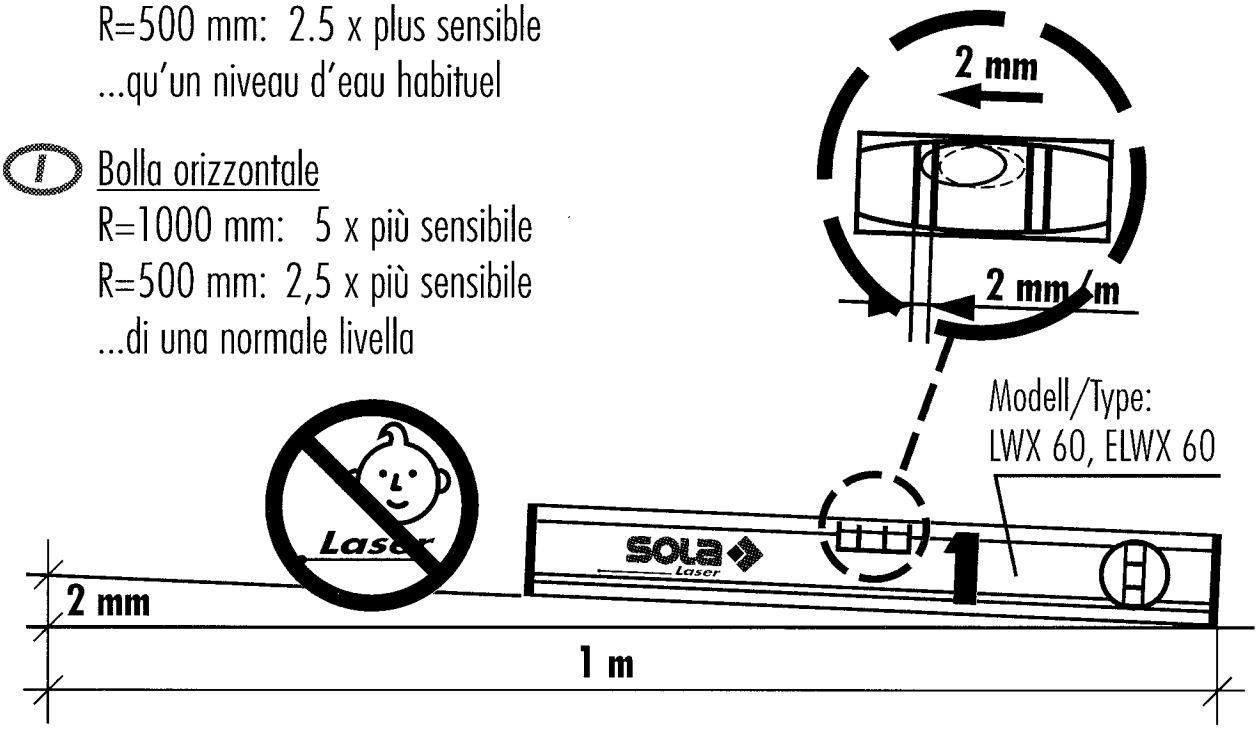
(GB) Horizontal vial
R=1000 mm: 5 x more sensitive
R=500 mm: 2.5 x more sensitive
...than a normal spirit level

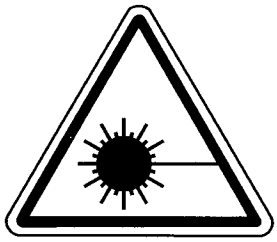
(F) Fiole horizontale
R=1000 mm: 5 x plus sensible
R=500 mm: 2.5 x plus sensible
...qu'un niveau d'eau habituel

(I) Bolla orizzontale
R=1000 mm: 5 x più sensibile
R=500 mm: 2,5 x più sensibile
...di una normale livella

(E) Burbuja horizontal
R=1000 mm: 5 x más sensible
R=500 mm: 2,5 x más sensible
...que un nivel standard

(NL) Horizontale libel
R=1000 mm: 5 x nauwkeuriger
R=500 mm: 2,5 x nauwkeuriger
...als bij normale waterpassen





LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DEN
STRAHL BLICKEN!
LASERKLASSE 2

ATTENZIONE RADIAZIONI LASER
NON PUNTARE IL RAGGIO
AGLI OCCHI!
PRODOTTO LASER DI CLASSE 2

CAUTION
LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM!
CLASS 2 LASER PRODUCT

ATENCION RADIACION LASER
NO FIJAR LA VISTA EN EL
ORIGEN DEL RAYO!
PRODUCTO LASER CLASE 2

RAYON LASER
NE PAS DIRIGER LE
RAYON VERS LES
YEUX! CLASSE 2

LASERSTRALING
NIET IN DE
LASER KIJKEN!
LASERKLASSE 2

(D) ACHTUNG !

Vor jedem Gebrauch Genauigkeit der Wasserwaage und Laser-Justierung überprüfen!

(I) NOTA !

Prima di ogni uso controllare la precisione della livella e la regolazione del laser!

(GB) NOTE !

Check accuracy of level and calibration of the laser before each use!

(E) NOTA !

Probar la precisión del nivel y calibración del laser antes de usarlo!

(F) ATTENTION !

Contrôle de la sensibilité du niveau d'eau et du reglage laser avant chaque emploi!

(NL) LET OP !

Voor elke ingebruikname de nauwkeurigheid van de waterpas en de Laser-afstelling controleren!

1. (D) Überprüfung der Genauigkeit der Wasserwaage (vor jedem Gebrauch)

(GB) Checking level accuracy (before each use)

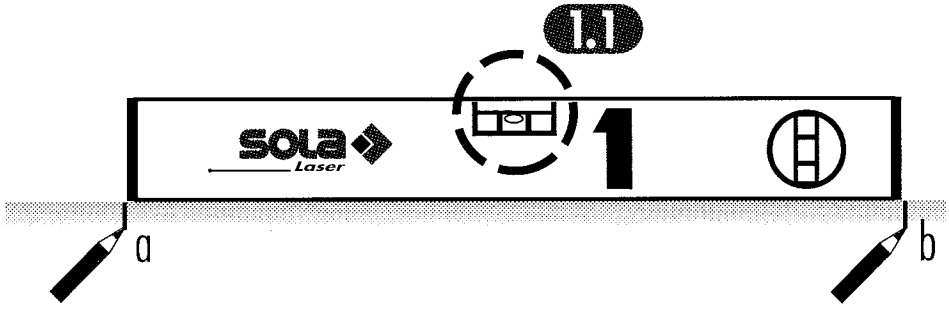
(F) Contrôle de la sensibilité du niveau d'eau (avant chaque emploi)

(I) Controllo della precisione della livella (prima di ogni uso)

(E) Probar la precisión del nivel (antes de cada uso)

(NL) Controle van de nauwkeurigheid van de waterpas (voor elke ingebruikname)

1.1



D: Markierung (a,b) setzen

GB: Mark points (a,b)

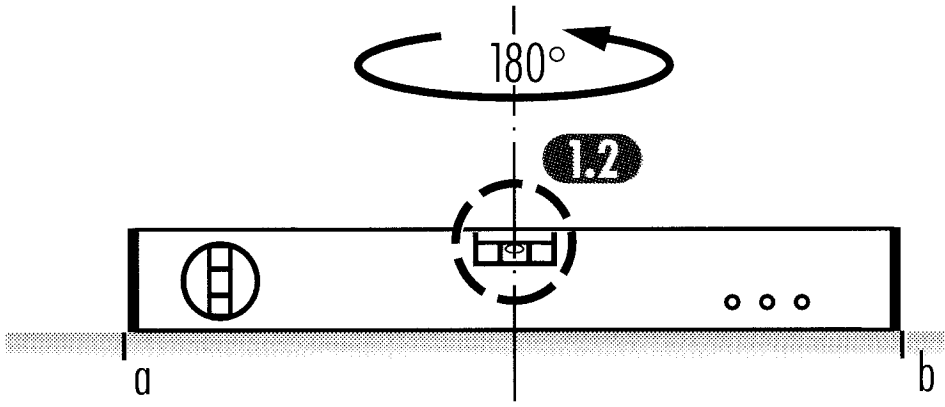
F: Marquer (a,b)

I: Segnare i punti (a,b)

E: Marcar los puntos (a,b)

NL: Markering (a,b) aftekenen

1.2



D: Laserwasserwaage um die eigene Achse (180°) drehen, Position der Libellenblase kontrollieren

GB: Turn the laser level through 180° along its own axis and check the position of the vial bubble.

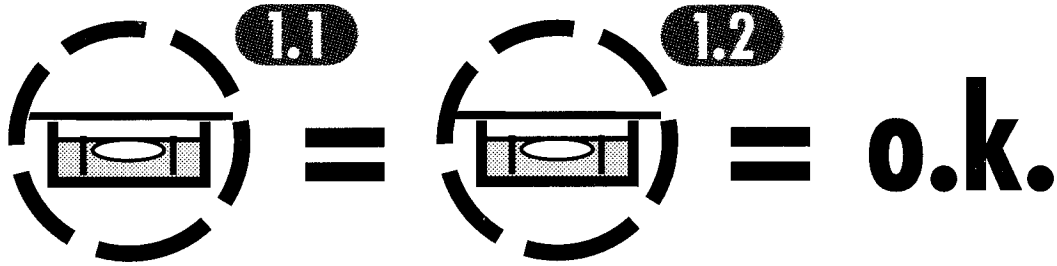
F: Tourner le niveau laser 180°, contrôler la position de la bulle.

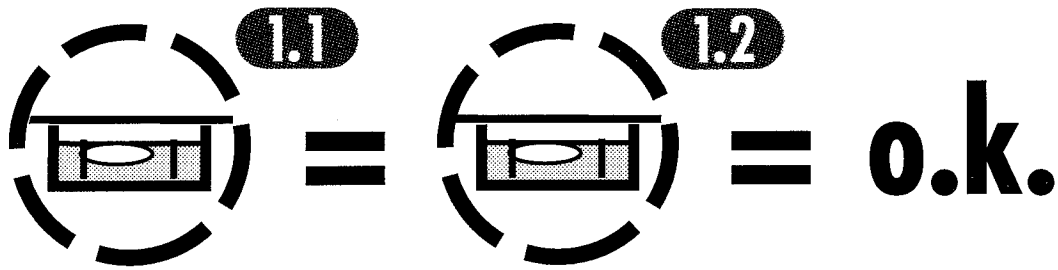
I: Ruotare la livella laser sul proprio asse (180°), controllare la posizione della bolla della fiala.

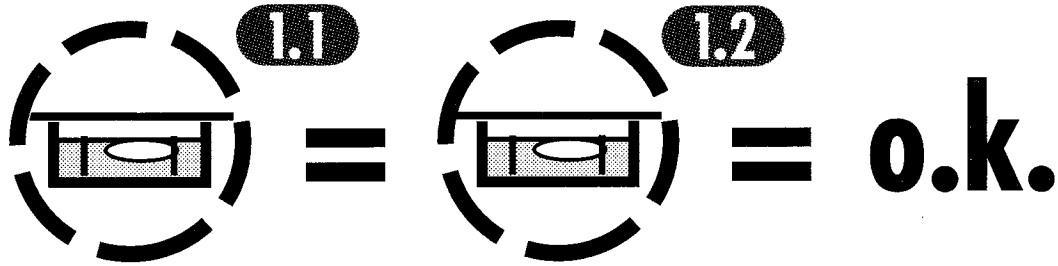
E: Girar el nivel de laser 180° a lo largo de su propio eje y comprobar la posición de la burbuja.

NL: Laserwaterpas om zijn eigen as (180°) draaien, libel controleren

D: Wenn...
GB: When...
F: Soit l'un...
I: Quando...
E: Cuando...
NL: Wanneer...







2.

(D) Überprüfung der LASER-JUSTIERUNG (vor jedem Gebrauch)

(GB) Checking LASER CALIBRATION (before each use)

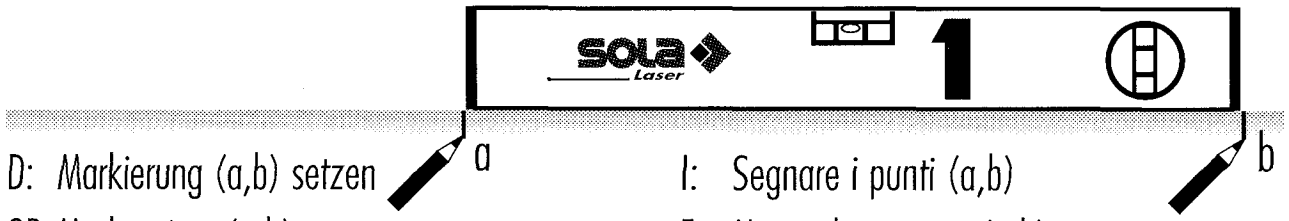
(F) Contrôle DU RÉGLAGE LASER (avant chaque emploi)

(I) Controllare LA CALIBRATURA DEL LASER (prima di ogni uso)

(E) Comprucbe EL CALIBRADO DEL LASER (antes de cada uso)

(NL) LASER-AFSTELLING controleren (voor elke ingebruikname)

2.1



D: Markierung (a,b) setzen

GB: Mark points (a,b)

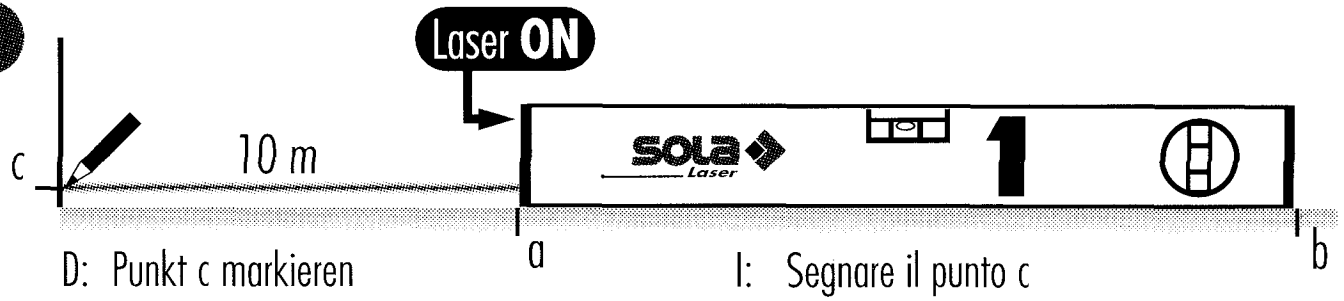
F: Marquer (a,b)

I: Segnare i punti (a,b)

E: Marcar los puntos (a,b)

NL: Markering (a,b) aftekenen

2.2



D: Punkt c markieren

GB: Mark point c

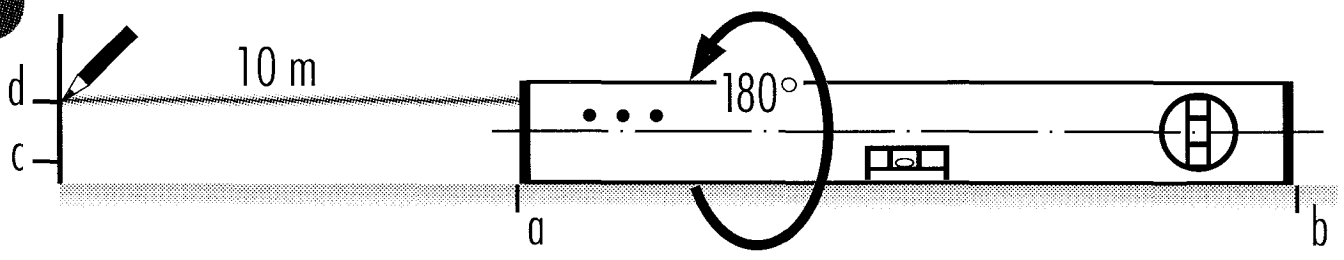
F: Marquer point c

I: Segnare il punto c

E: Marcar el punto c

NL: Punt c aftekenen

2.3



D: Sola-Laserwasserwaage auf Kopf stellen, Punkt d markieren

GB: Turn Sola-Laser through 180° along its axis (so that it is inverted) and mark point d

F: Mettre le niveau laser dessus dessous, marquer point d

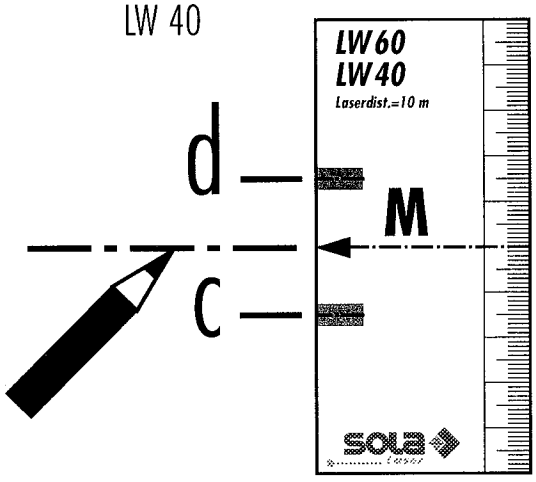
I: Ruotare il Laser Sola di 180° sul suo asse (cosi che è invertito) e segnare il punto d

E: Invertir el nivel y marcar el punto d

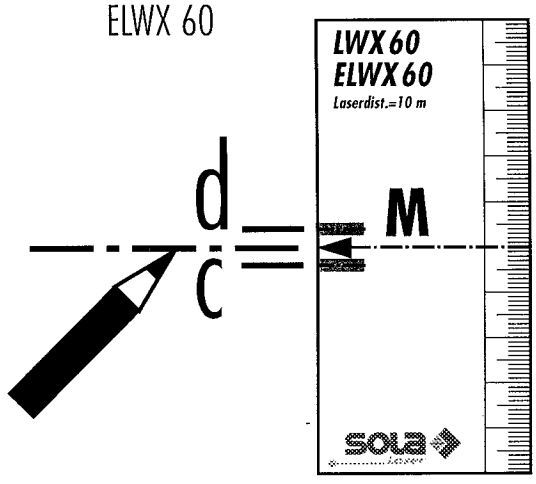
NL: Sola-Laserwaterpas kantelen, punt d aftekenen

2.4

Modell/Type:
LW 60
LW 40



Modell/Type:
LWX 60
ELWX 60



D: Mitte zwischen Punkt c und d markieren. Danach Justierkarte positionieren: Pfeil (Linie M) muß auf zuvor markierte Mitte zeigen. Punkte c und d müßen im grünen Toleranzbereich liegen.
Falls nicht, retournieren Sie die Laser-Wasserwaage an Ihren Händler.

GB: Mark the centrepoint between c and d. Next, position the calibration card: Arrow (Line M) should point at previously marked centre point. Points c and d should be within the green tolerance areas. Should this not be the case, please return your laser level to your local dealer.

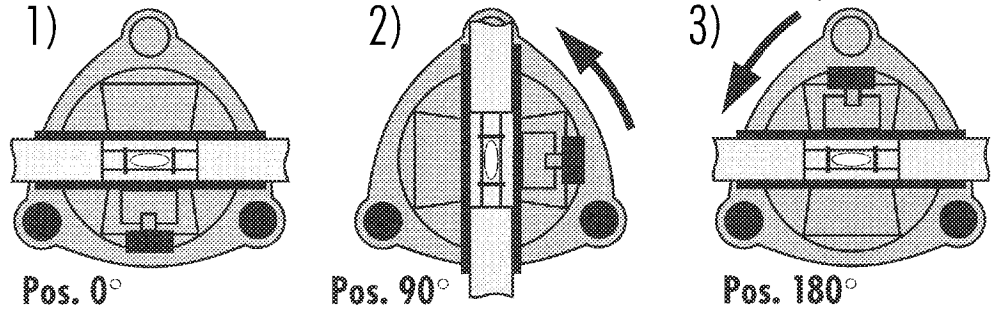
F: Marquer le mileu entre point c et d. Placer aprés la carte d'ajustage: la flèche (ligne M) doit indiquer sur le milieu déjà marqué. Point c et d doivent être dans la partie de tolérance verte.
Dans le cas négatif, veuillez renvoyer votre niveau laser à votre commerçant.

I: Marcare il centro fra i punti c e d. Quindi posizionare la carta di regolazione: la freccia (linea M) deve indicare il centro marcato precedentemente. I punti c e d devono trovarsi nella zona di tolleranza verde; in caso contrario, restituire la livella laser al fornitore.

E: Marcar el punto en el medio entre c y d. Después, ver la posición de la tarjeta de calibración: la flecha (linea M) debe apuntar al punto antes marcado en el medio. Puntos c y d deben estar dentro del las áreas verdes de tolerancia. Si este no es el caso, por favor devolver el nivel de laser a su suministrador.

NL: Het midden tussen punt c en d markeren. Vervolgens de justeersjabloon positioneren: de pijl (Lijn M) moet op het zojuist gemarkeerde middenpunt wijzen. Punt c en d moeten in het groene tolerantie-gebied liggen. Zo niet, neem dan kontakt op met uw handelaar.

Modell/Type: NKX



(D)
1) In Pos. 0° Libelle einjustieren
2) In Pos. 90° Libelle einjustieren
3) In Pos. 180° Libelle einjustieren

Achtung: Nach jeder Drehung des Nivellierkopfes Position der Libellenblase kontrollieren und – falls erforderlich – nachjustieren.

(I)
1) Sistemare la bolla in pos. 0°
2) Sistemare la bolla in pos. 90°
3) Sistemare la bolla in pos. 180°

Nota: Dopo ogni movimento dello piatto di livellamento, controllare la posizione della bolla e regolare se necessario.

(GB)
1) Adjust vial to pos. 0°
2) Adjust vial to pos. 90°
3) Adjust vial to pos. 180°

Note: After every movement of the tripod head, check the position of the vial bubble and adjust if necessary.

(E)
1) Ajustar la burbuja en posición 0°
2) Ajustar la burbuja en posición 90°
3) Ajustar la burbuja en posición 180°

Nota: Después de cualquier movimiento de la base de nivelación, compruebe la posición de la burbuja y ajuste si es necesario.

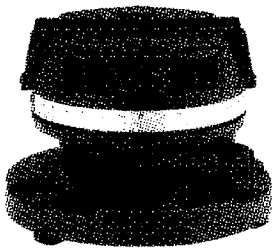
(F)
1) Ajuster la fiole en position 0°
2) Ajuster la fiole en position 90°
3) Ajuster la fiole en position 180°

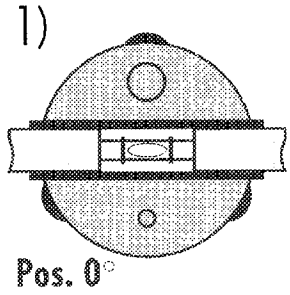
Attention: Après chaque rotation de la tête de niveau, contrôler bien la position de la bulle – si nécessaire – règler.

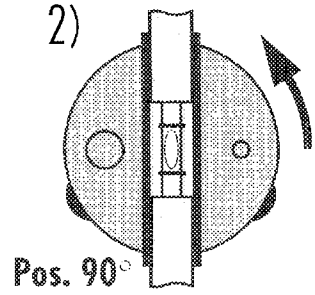
(NL)
1) In pos. 0° libel instellen
2) In pos. 90° libel instellen
3) In pos. 180° libel instellen

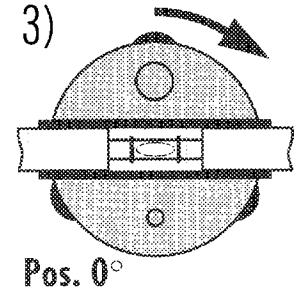
Let op: Na elke draaiing van de niveleerkop de libel controleren en – indien nodig – nastellen.

Modell/Type: NK









(D) 1) In Pos. 0° Libelle einjustieren
2) In Pos. 90° Libelle einjustieren
3) Retour in Pos. 0° – nachjustieren

Achtung: Nach jeder Drehung des Nivellierkopfes Position der Libellenblase kontrollieren und – falls erforderlich – nachjustieren.

(I) 1) Sistemare la bolla in pos. 0°
2) Sistemare la bolla in pos. 90°
3) Ritornare in pos. 0° – risistemare

Nota: Dopo ogni movimento dello piatto di livellamento, controllare la posizione della bolla e regolare se necessario.

(GB) 1) Adjust vial to pos. 0°
2) Adjust vial to pos. 90°
3) Back to pos. 0° – readjust

Note: After every movement of the tripod head, check the position of the vial bubble and adjust if necessary.

(E) 1) Ajustar la burbuja en posición 0°
2) Ajustar la burbuja en posición 90°
3) Volver a la posición 0° – ajustar

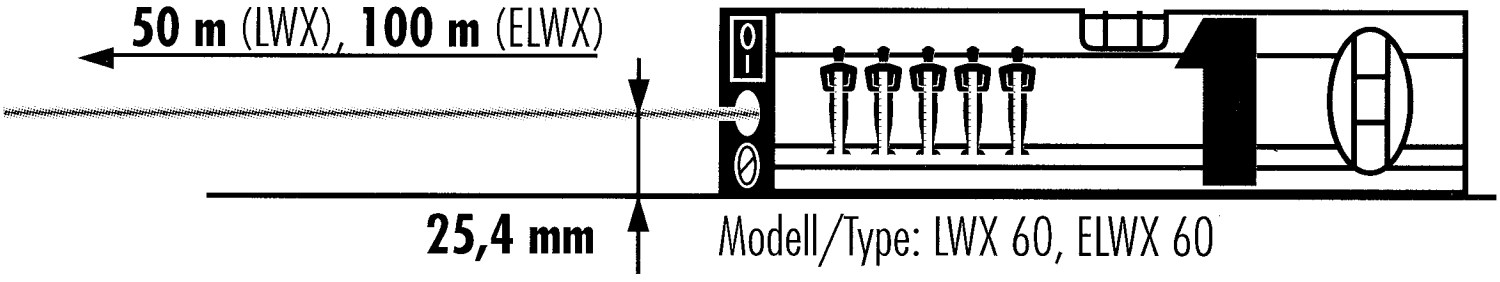
Nota: Después de cualquier movimiento de la base de nivelación, compruebe la posición de la burbuja y ajuste si es necesario.

(F) 1) Ajuster la fiole en position 0°
2) Ajuster la fiole en position 90°
3) Retour en position 0° – ajuster

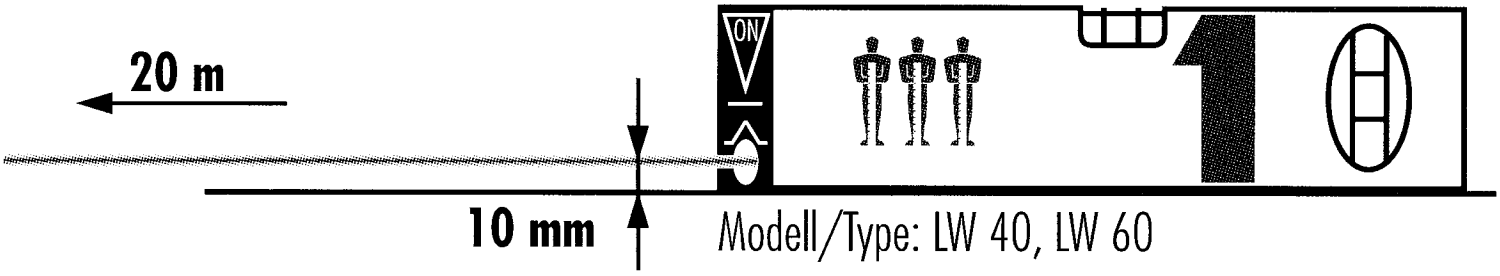
Attention: Après chaque rotation de la tête de niveau, contrôler bien la position de la bulle – si nécessaire – règler.

(NL) 1) In pos. 0° libel instellen
2) In pos. 90° libel instellen
3) Terug in pos. 0° – instellen

Let op: Na elke draaiing van de niveleerkop de libel controleren en – indien nodig – nastellen.

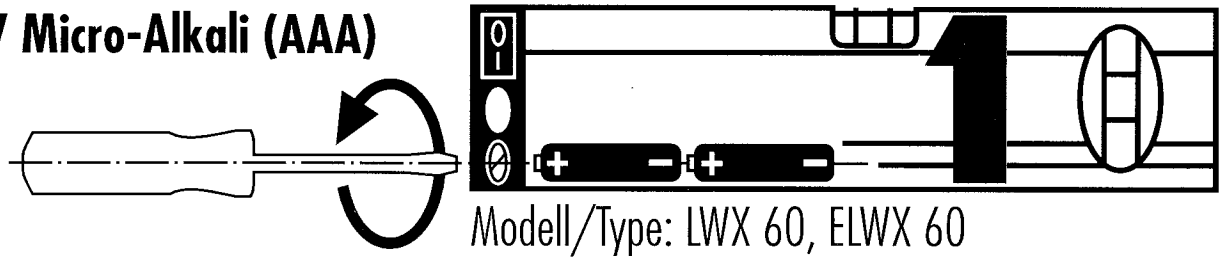


Modell/Type: LWX 60, ELWX 60



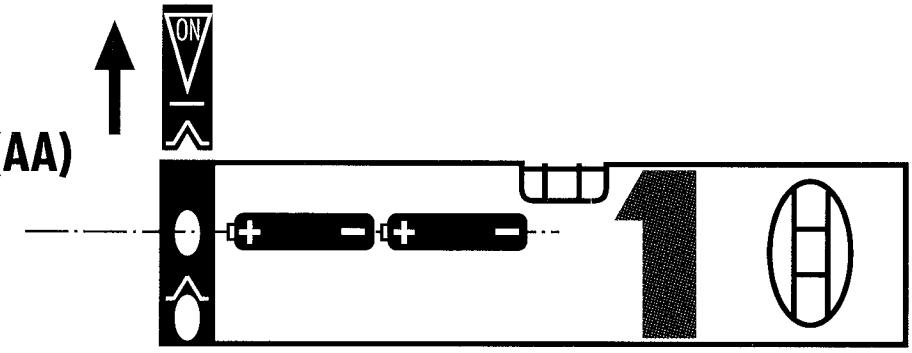
Modell/Type: LW 40, LW 60

2 x 1,5 V Micro-Alkali (AAA)



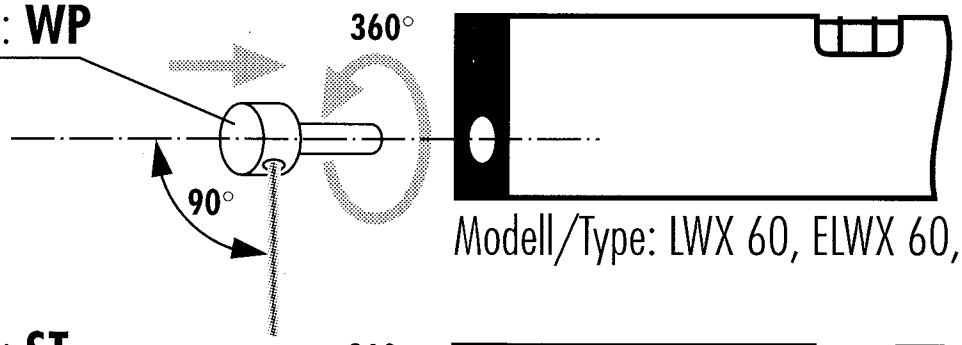
Modell/Type: LWX 60, ELWX 60

2 x 1,5 V Mignon-Alkali (AA)



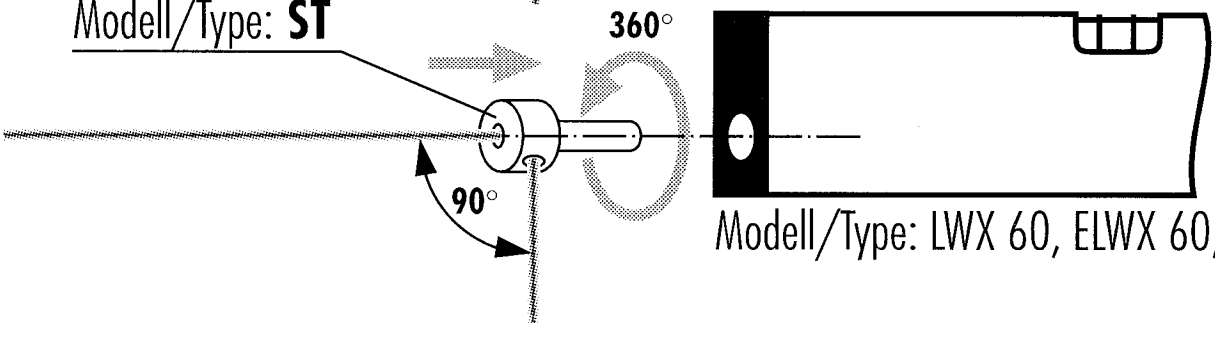
Modell/Type: LW 40, LW 60

Modell/Type: **WP**

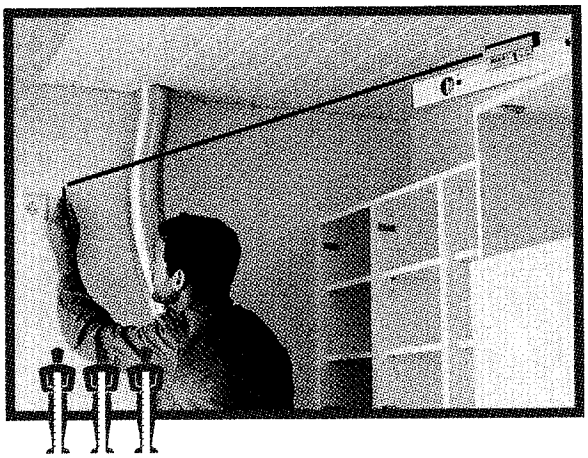


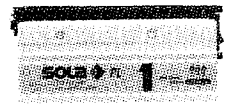
Modell/Type: LWX 60, ELWX 60, LW 40, LW 60

Modell/Type: **ST**

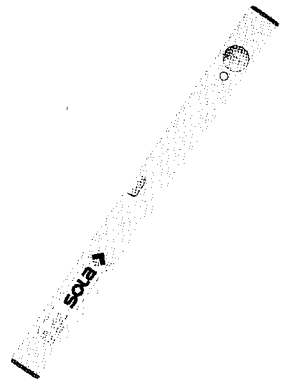


Modell/Type: LWX 60, ELWX 60, LW 40, LW 60

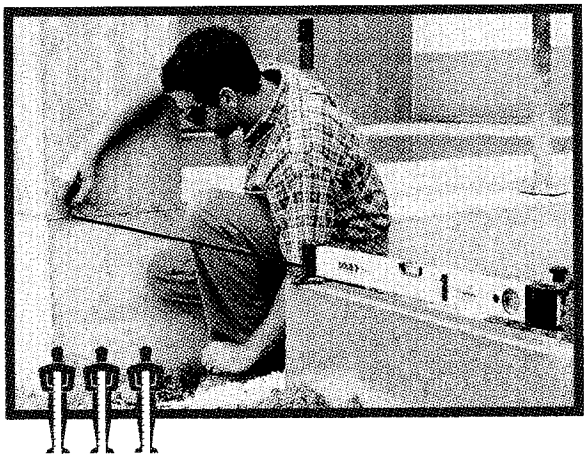


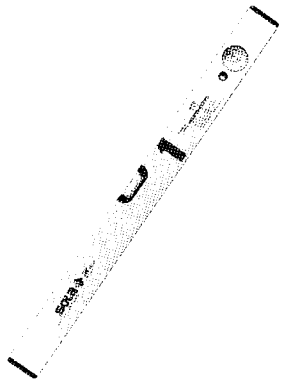


Pocketlaser PL

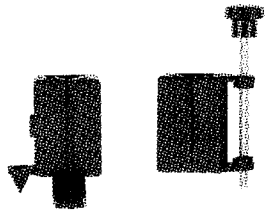


+ Sola AZB



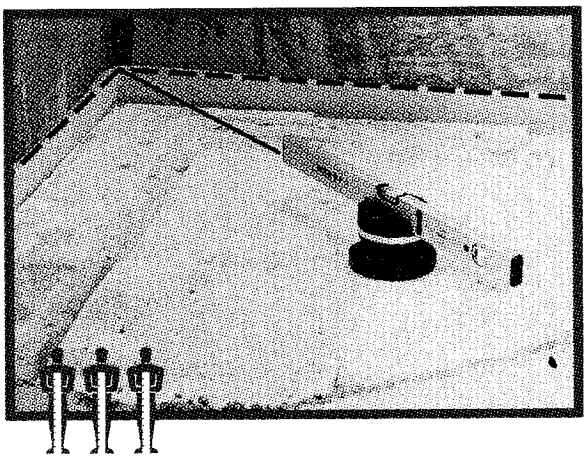


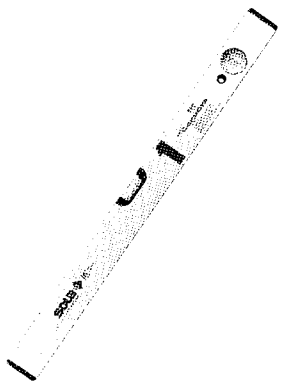
LW 60



+ JF

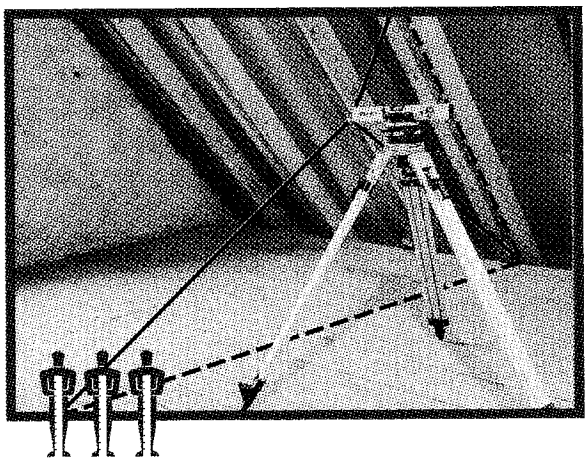
+ LB

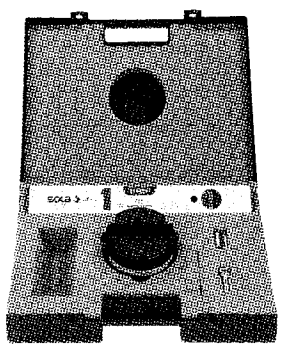




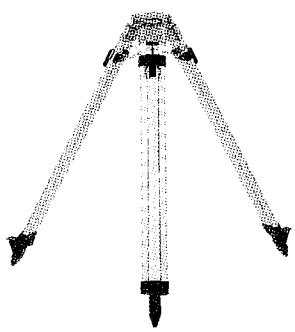
LW 60

+ NK

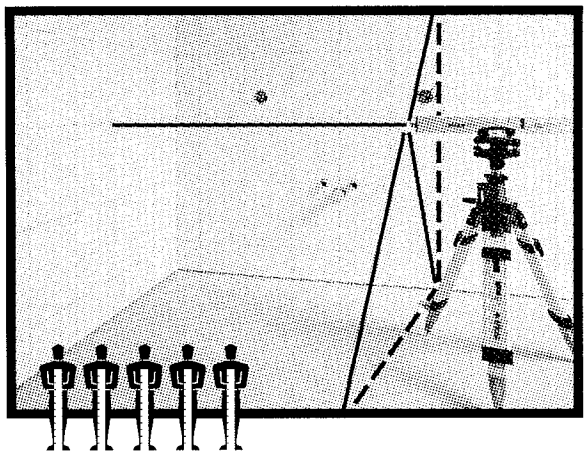


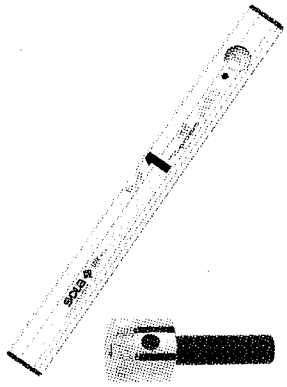


Laserset LS 40

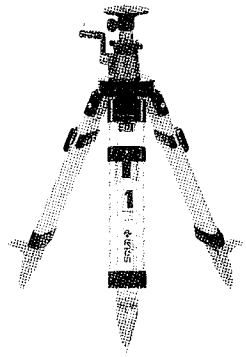


+ BST



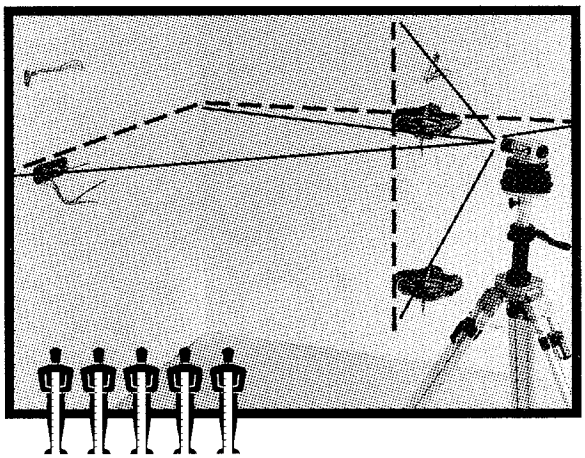


LWX 60 / ST

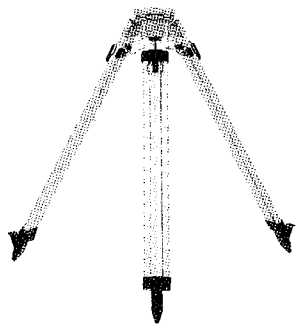


+ KSTX

+ NKX

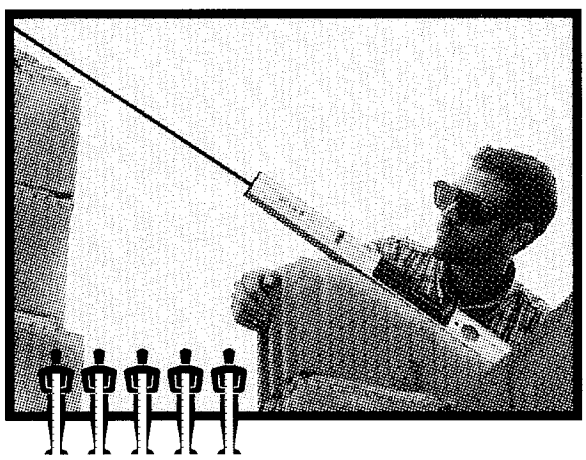


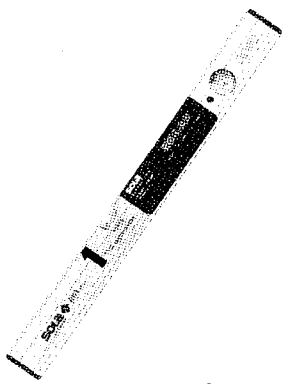
SX



+ BST

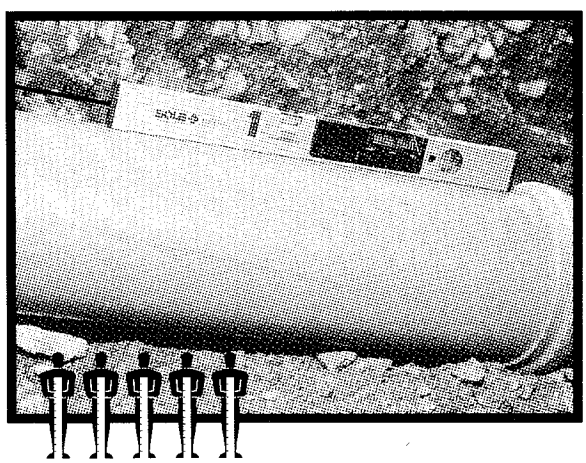
+ KX

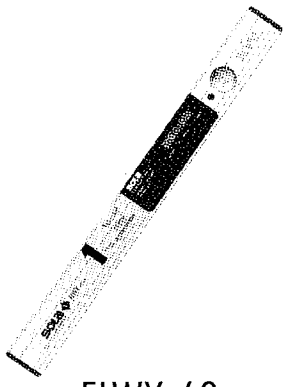




ELWX 60

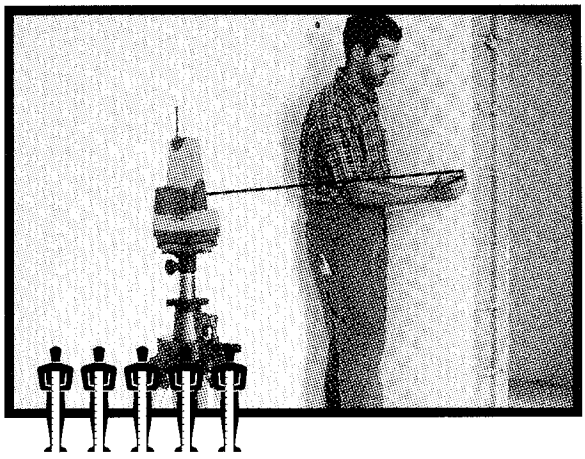
+ LB

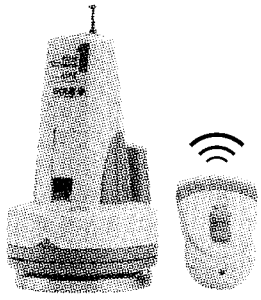




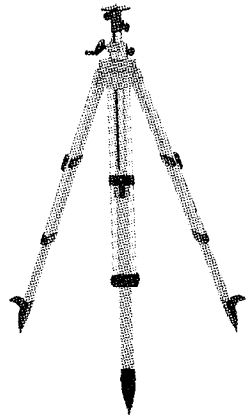
ELWX 60

+ LB

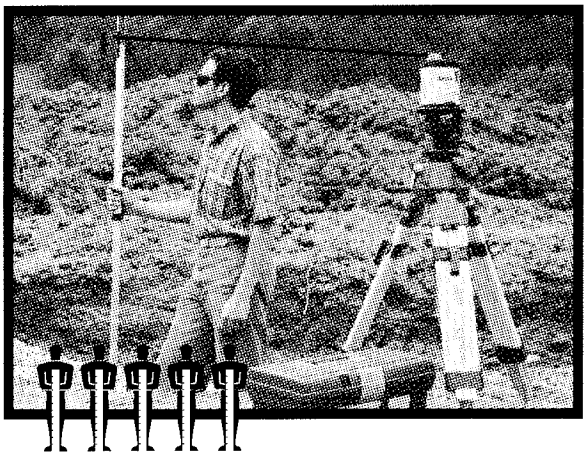




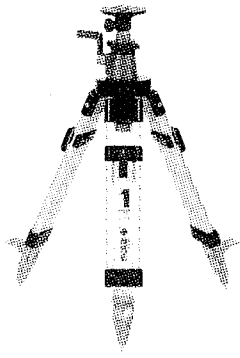
ASPX



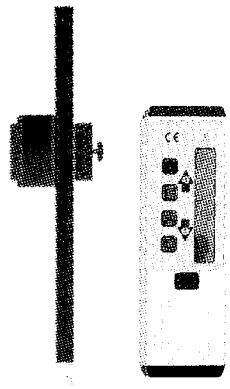
+ UST



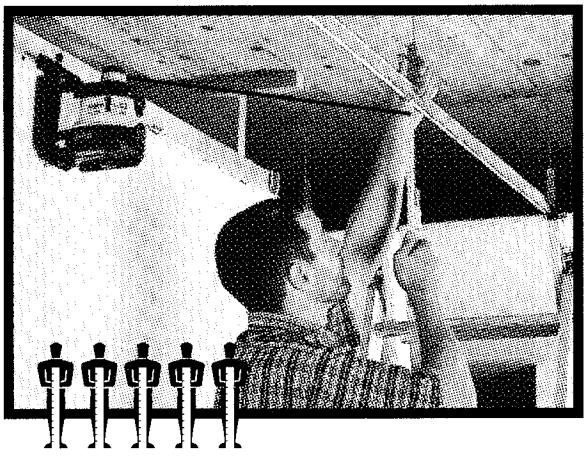
RX

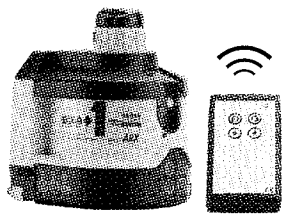


+ KSTX

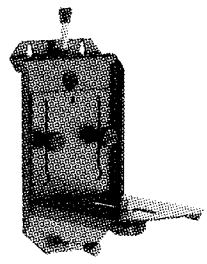


+ FL alternativ:
+ RF + RC
+ RFH





ARX



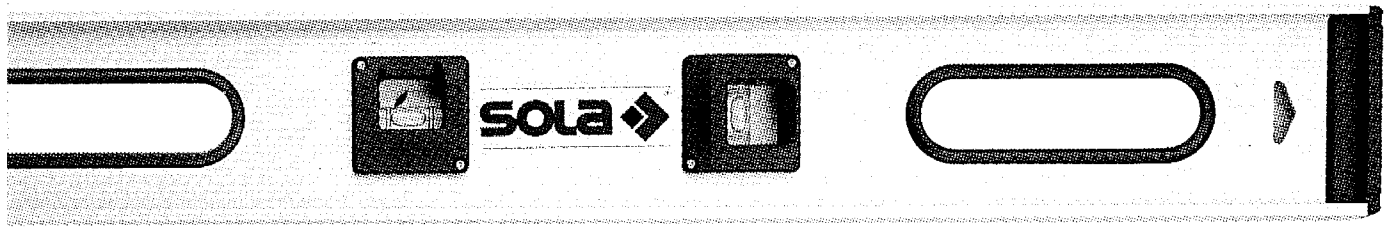
+ WH

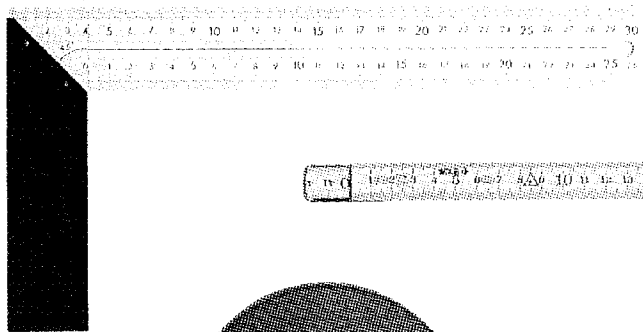
+ LB

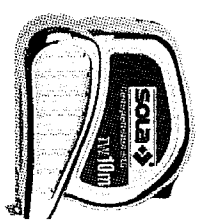
RWTüV GS geprüfte Sicherheit

CE

sola Laser







sola

MESSWERKZEUGE